

# El Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Secundaria de AISD



Paquete de inscripción  
para el Programa de Lenguaje Dual en la  
Escuela Secundaria del  
año escolar 2017-18

**David Kauffman, Ed.D.**

Director Ejecutivo del Departamento de Aprendices del Idioma Inglés

**Claudia Santamaria, M.Ed.**

Directora asistente del Departamento de Aprendices del Idioma Inglés

**Pedro Gonzales, M.Ed.**

**Programa de Lenguaje Dual en la Escual Intermedia  
 Fechas importantes y lista de verificación 2017-18**

<b>Escuelas intermedias con el Programa de Lenguaje Dual</b>	
• Escuela Intermedia <b>Bedichek</b> , 6º y 7º grado	• Escuela Intermedia <b>Martin</b> , 6º grado
• Escuela Intermedia <b>Burnet</b> , 6º, 7º y 8º grado	• Escuela Intermedia <b>Paredes</b> , 6º, 7º y 8º grado
• Escuela Intermedia <b>Covington</b> , 6º y 7º grado	• Escuela Intermedia <b>Bertha Sadler Means YWLA</b> , 6º grado
• Escuela Intermedia <b>Fulmore</b> , 6º, 7º y 8º grado	• Escuela Intermedia <b>Small</b> , 6º y 7º grado
• Escuela Intermedia, <b>Garcia</b> , 6º grado	• Escuela Intermedia <b>Webb</b> , 6º y 7º grado
• Escuela Intermedia <b>Lamar</b> , 6º y 7º grado <i>(Entrar por lotería)</i>	• (dejado en blanco intencionalmente)

<b>Fechas importantes</b>	
1 de noviembre, 2016	Paquete de inscripción del Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia sera disponible en línea, en las escuelas primarias de Lenguaje Dual y las escuelas intermedias que ofrecerán el program de lenguaje dual en el año escolar 2017-18.
3 de febrero, 2017	La <b>Forma de Compromiso del Padre</b> ante el Programa de Lenguaje Dual debe de ser presentada a la escuela intermedia listadas arriba para el fin del día. <b>Todos los estudiantes que vienen de un programa de lenguaje dual anterior y se inscriben en la escuela intermedia asignada se aceptan automáticamente.</b>
10 de marzo, 2017	Solamente estudiantes que piden traslados- Las cartas de aceptación y de negación serán enviadas por correo.

<b>Lista de verificación para inscribirse el año escolar 2017-18</b>	
La <b>Forma de Compromiso del Padre</b> ante el Programa de Lenguaje Dual presentado a la escuela intermedia para el 3 de febrero, 2017. Los estudiantes que se inscriben en la escuela intermedia <b>asignada</b> por su dirección son aceptados automáticamente, los que se inciben en una escuela diferente, tendran la aceptación basada en el espacio disponible.	
Debe seguir el proceso de matriculación escolar en la escuela intermedia asignada.	
Si la escuela intermedia asignada de su hijo <b>NO</b> ofrece Lenguaje Dual y usted necesita una escuela de Lenguaje Dual que <b>NO</b> esta en su zona escolar, presente la Forma de Compromiso del Padre a la escuela intermedia deseada antes de el 3 febrero, 2017 y...	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Si es necesario, su hijo tendra la misma oportunidad de pasar por el proceso de loteria</li> <li>• Las cartas de aceptación y negación serán enviadas por correo el 10 de marzo, 2017</li> <li>• Si a su hijo se le niega el ingreso al programa debido a falta de espacio, usted recibirá información con respecto al lugar que tiene en la lista de espera.</li> <li>• Cuando su hijo es aceptado en el programa, usted debe comunicarse con la escuela para matricular a su hijo.</li> <li>• Su compromiso con el Programa de Lenguaje Dual anulará cualquier otro tipo de traslado, no incluyendo los programas magnet.</li> </ul>	
<b>No se ofrecerá transporte a los estrudiantes que recibieron un traspaso aprobado para el Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia.</b>	



1 de noviembre, 2016

Estimados padres/custodios legales:

¡Felicidades!

Su hijo ha participado en el programa de Instrucción en Lenguaje Dual en la escuela primaria y ahora tiene la oportunidad de participar en el Programa de Enriquecimiento en Lenguaje Dual al nivel de secundaria. El Programa de Enriquecimiento en Lenguaje Dual de AISD ofrece al estudiante la oportunidad de volverse bilingüe y bicultural mientras desarrolla destrezas académicas de alto nivel.

Al continuar participando en el programa, su hijo tendrá la oportunidad de adquirir un crédito para la Preparatoria (HS) desde 6º podrá lograr hasta 12 horas de crédito para el colegio desde 8º grado y así recibir el Sello de Estudiante Bilingüe si continúa sus estudios hasta graduación. Más aún, al participar su hijo exitosamente en el Programa de Enriquecimiento de Lenguaje Dual, aumentan las oportunidades de graduarse preparado para la universidad, una carrera y la vida en una economía global y competitiva.

Si usted desea que su hijo participe en el Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia, sírvase llenar la **Forma de Compromiso del Padre** incluida en este paquete y devuélvala a la escuela intermedia de su preferencia a más tardar el **3 de febrero, 2017**. Si tiene preguntas, favor de comunicarse con el Departamento de Aprendices del Idioma Inglés al 512-414-4734 y lo ayudaremos con gusto.

Atentamente,

David Kauffman

Interino Director Ejecutivo del Departamento de Aprendices del Idioma Inglés

## Compromiso del Padre ante el Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia 2017-18

Deseo inscribir a mi hijo en el Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia para el año escolar 2017-2018.

Como padre, yo me comprometo a:

- Asegurar que mi hijo asista a la escuela todos los días;
- Asistir a las conferencias y talleres para padres y apoyar a la escuela participando en forma activa en actividades escolares;
- Cooperar y desempeñar un papel clave en la disciplina de mi hijo;
- Comunicarme con frecuencia con el maestro titular del salón de clase;

**Por favor presente esta forma de compromiso en la oficina principal de la escuela intermedia de lenguaje dual a más tardar el 3 de febrero, 2017**

### Información del estudiante

AISD ID#:	Escuela primaria/intermedia actual:	Grado actual:
Apellido:		Nombre:
Dirección:		
Ciudad:	Estado:	Código postal:
Fecha de nacimiento:	Circula: niño o niña	
A cual escuela intermedia de lenguaje dual está su hijo aplicando en el año 2017-18:		
La escuela indicada anteriormente es la escuela asignada de mi hijo:    Sí    o    No		

### Información del Padre/Custodio legal

Nombre del Padre/Custodio legal:		Correo electrónico:
Teléfono de casa:	Teléfono del trabajo:	Teléfono móvil:
Nombre del Padre/Custodio legal:		Correo electrónico:
Teléfono de casa:	Teléfono del trabajo:	Teléfono móvil:

### Acuse de recibo y firma

Declaro que he leído, entendido y completado este compromiso del padre ante el programa de lenguaje dual en la escuela intermedia en su totalidad. Entiendo que se espera que yo cumpla con los requisitos académicos, asistencia y disciplina del distrito. Estoy de acuerdo con todos los términos y condiciones indicados anteriormente. Reconozco que voy a continuar con el proceso de inscripción de la escuela de mi hijo.

Firma del estudiante:	Fecha:
Firma del Padre/Custodio legal:	Fecha:

**No se ofrecerá transporte a los estudiantes que recibieron un traspaso aprobado para el Programa de Lenguaje Dual en la Escuela Intermedia.**

**Una vez que el estudiante ha completado el 8º grado en la escuela seleccionada de lenguaje dual, será asignado a la "High School" designada para su **dirección residencial**.**